

CASIO®

**OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL DE FONCTIONNEMENT**

CASIO *Lady* L-80

**MANUAL DE OPERACION
MANUALE D'ISTRUZIONI**



English	1
Deutsch	6
Français	11
Español	16
Italiano	21

Dear customer,
 Congratulations on your purchase of this electronic calculator. To utilize its full features no special training is required, but we suggest you study this instruction manual to become familiar with its many abilities. To help ensure its longevity, do not touch the inside of the calculator, avoid hard knocks and unduly strong key pressing. Extreme cold (below 32°F or 0°C), heat (above 104°F or 40°C) and humidity may also affect the functions of the calculator. Never use volatile fluid such as lacquer thinner, benzine, etc. when cleaning the unit. For servicing contact the original store or nearby dealer.

** For operational examples, refer to page 26.*

<http://casio.ledudu.com>

1/NOMENCLATURE

Power switch:

Move the switch forward on the back of the calculator to activate it.

Auto power-off

If the calculator is left with the power switch at the ON position, the auto power-off function automatically turns off the power in approximately 6 minutes, thereby saving battery life.

Power is resumed either by pressing any key or by re-operating the ON-OFF switch.

Equal & automatic accumulation key:

Obtains answer and automatically accumulates it into the memory positively.

Memory recall key:

Recalls the contents of the memory without clearing.

Percent key:

Performs percentage calculations, including add-ons, discounts and mark-ups.

Clear key:

Clears entry for correction, and releases overflow or error check.

All clear key:

Clears the entire machine including the memory, and releases overflow or error check.

2/BATTERY MAINTENANCE

Two silver oxide batteries (Type: SR-1116) give approximately 500 hours continuous operation.

When battery power decreases, the display wholly darkens. Batteries should then be renewed. Be sure to switch OFF the power before changing.

Replacement of batteries:

- 1) Open the back cover of the unit by loosening the screw with a screwdriver.
- 2) Slide off the cover plate to release dead batteries.
- 3) Insert new batteries with polarity as indicated.
- 4) Clip the plate over the batteries by gently pressing and sliding.
- 5) Replace the cover and screw on carefully.
- 6) Switch ON the power, press the **AC** key and confirm that "0." (zero) is displayed.

* Before inserting the new batteries, be sure to thoroughly wipe them off with a dry cloth to maintain good contacts.

* Be sure to replace both batteries.

* Never leave dead batteries in the battery box as they may cause malfunctions.

* It is recommended that batteries be replaced every 18 months to prevent the chance of malfunctions due to battery leakage.

3/OVERFLOW

Overflow is indicated by the "E" sign and stops further calculation.

Overflow occurs:

- a) When the integer part of an answer, whether intermediate or final, exceeds 8 digits. However, the significant 8 digits of the answer are given and the decimal point indicates that the true decimal position is 8 digits to the right.
- b) When the integer part of an accumulated total in the memory exceeds 8 digits.

To release the overflow check, press the **AC** or **C** key.

AC clears the entire machine including the memory.

C clears only the "E" sign and the displayed approximate number can be utilized in subsequent calculations.

Memory protection:

The contents of the memory are protected against overflow and the total accumulated so far is recalled by the **MR** key after the overflow check is released by the **C** key.

4/SPECIFICATIONS

Abilities:

Four basic calculations, constants for $+/-/x/\div$, memory calculations, percentage calculations, and various kinds of practical calculations.

Capacity: 8 digits

Read-out: Liquid crystal display, suppressing unnecessary 0's (zeros).

Decimal point: Full floating with underflow.

Overflow check: Indicated by the "E" sign, locking the calculator.

Main component: One chip C-MOS-LSI

Power consumption: 0.00024 W

Power source:

Two silver oxide batteries (Type: SR-1116).

The calculator gives approximately 500 hours continuous operation on type SR-1116.

Ambient temperature range: 0°C – 40°C (32°F – 104°F)

Dimensions: 4.9mmH x 43.5mmW x 67.5mmD
(3/16"H x 1-3/4"W x 2-5/8"D)

Weight: 25g (0.9 oz) including batteries.

<http://casio.ledudu.com>

Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses elektronischen Rechners. Um störungsfreien Betrieb zu gewährleisten sind einige Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten. Niemals den Rechner öffnen und die Innenteile berühren! Den Rechner nicht fallen lassen und auch die Tasten nicht zu stark drücken! Extreme Temperaturen (unter 0°C bzw. über 40°C) und übermäßige Feuchtigkeit sind zu vermeiden. Für die Bedienung dieses Rechners ist keine besondere Ausbildung erforderlich; wir empfehlen jedoch, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen und alle aufgeführten Beispiele selbst durchzurechnen, um sich mit den Funktionen vollständig vertraut zu machen. Niemals Chemikalien wie Verdünnungsmittel, Benzin usw. zum Reinigen des Gerätes verwenden. Falls Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben oder an einen Kundendienst.

** Bedienungsbeispiele siehe auf Seite 26.*

1/TASTATUR

Stromschalter:

Den Schalterknopf auf der Rechnerrückseite nach vorne schieben, um den Rechner einzuschalten.

Abschaltautomatik:

Wird der Rechner eingeschaltet belassen, wobei jedoch keine Rechnungen durchgeführt werden, dann wird die Stromversorgung nach etwa sechs Minuten automatisch abgeschaltet, um wertvollen Batteriestrom zu sparen.

Die Stromversorgung wird wieder eingeschaltet, sobald eine der Tasten betätigt bzw. der Stromschalter aus- und wieder eingeschaltet wird.

Ergebnis und Summierungstaste:

Ergibt die Antwort und summiert diese positiv (addiert) im Speicher.

Speicher-Abruftaste:

Ruft den Speicherinhalt in die Sichtanzeige ab, ohne diesen jedoch zu löschen.

Prozenttaste:

Dient für Prozentrechnungen, einschließlich Auf- und Abschläge sowie Prozentsätze.

Löschtaste:

Löscht die Eingabe für Berichtigungen und gibt die Überlaufverriegelung frei.

Gesamtlöschtaste:

Löscht den gesamten Rechner, einschließlich den Speicherinhalt, und gibt die Überlaufverriegelung frei.

2/BATTERIE-WARTUNG

Zwei Silberoxydbatterien (Typ SR-1116) gewährleisten einen Dauerbetrieb von etwa 500 Stunden. Wenn die Batteriespannung abfällt, verdunkelt sich die Sichtanzeige. In einem solchen Fall sind die Batterien zu erneuern, vor dem Auswechseln der Batterien jedoch immer den Stromschalter abschalten.

Auswechseln der Batterien:

- 1) Den Gehäusedeckel von der Rückseite abnehmen, indem die Schraube mit einem Schraubenzieher gelöst wird.
- 2) Die Batterie-Abdeckplatte abschieben, um die erschöpften Batterien freizulegen.
- 3) Neue Batterien mit der richtigen Polarität einsetzen.
- 4) Die Batterie-Abdeckplatte über den Batterien anordnen und leicht andrücken, bis diese einrastet.
- 5) Den Deckel anbringen und die Schraube festschrauben.
- 6) Den Stromschalter einschalten, die **AC** Taste drücken und darauf achten, daß "0." (Null) in der Sichtanzeige angezeigt wird.

* Vor dem Einsetzen der neuen Batterien, sollten diese mit einem trockenen Tuch abgewischt werden, um guten Kontakt sicherzustellen.

* Unbedingt die beiden Batterien gemeinsam erneuern.

* Erschöpfte Batterien niemals im Rechner belassen, da es ansonsten zu Beschädigungen kommen könnte.

* Die Batterien sollten alle 18 Monate einmal erneuert werden, um Fehlbetrieb durch auslaufende Batterien zu verhindern.

3/ÜBERLAUF

Überlauf wird durch das Symbol "E" angezeigt, wobei der Rechner verriegelt wird.

Überlauf tritt ein:

- Wenn der ganzzahlige Teil eines Ergebnisses, sei dies nun ein Zwischen- oder Endergebnis, mehr als acht Stellen aufweist. In diesem Falle bleiben jedoch die acht wichtigsten Stellen erhalten, so daß das Ergebnis in guter Annäherung erhalten werden kann, indem der Dezimalpunkt um acht Stellen nach rechts verschoben wird.
- Wenn der ganzzahlige Teil einer im Speicher gesammelten Summe mehr als acht Stellen aufweist.

Um die Überlaufverriegelung freizugeben, die **AC** oder **C** Taste drücken.

Die **AC** Taste löscht den Inhalt des gesamten Rechners, einschließlich des Speichers.

Die **C** Taste löscht nur das Symbol "E" so daß die angezeigte Zahl für weitere Rechnungen verwendet werden kann.

Speicherschutz:

Der Inhalt des Speichers wird vor Überlauf geschützt, und die bis jetzt gesammelte Summe kann durch Drücken der **MR** Taste in die Sichtanzeige abgerufen werden, nachdem die Überlaufverriegelung durch Betätigen der **C** Taste freigegeben wurde.

4/TECHNISCHE DATEN

Rechenarten:

Vier Grundrechenarten, Konstante für $+/-/x/\div$, Speicherrechnungen, Prozentrechnungen, sowie verschiedene praktische Rechnungen.

Sichtanzeige: Flüssigkristallanzeige, Nullunterdrückung.

Kapazität: 8 Stellen

Sichtanzeige: Flüssigkristallanzeige, Nullunterdrückung.

Dezimalpunkt: Fließkomma mit Unterlauf.

Überlaufverriegelung: Angezeigt durch das Symbol "E" und Verriegelung des Rechners.

Haupteinheit: Ein Chip C-MOS-LSI

Leistungsaufnahme: 0,00024 W

Stromversorgung:

Zwei Silberoxydbatterien (Typ SR-1116).

Zwei SR-1116 Batterien gewährleisten einen Dauerbetrieb von etwa 500 Stunden.

Zulässige Verwendungstemperatur: 0°C bis 40°C

Abmessungen: 4,9 (H) x 43,5 (B) x 67,5 (T) mm

Gewicht: 25g (einschließlich Batterien).

Cher client,
Toutes nos félicitations pour l'achat de cette calculatrice électronique. Pour utiliser toutes ses caractéristiques aucun entraînement spécial n'est nécessaire, mais nous vous suggérons d'étudier ce manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec ses nombreuses possibilités. Pour assurer sa longévité, ne pas toucher l'intérieur de la calculatrice, lui éviter les chocs et ne pas appuyer exagérément fort sur les touches. Le froid (au-dessous de 0°C ou 32°F), la chaleur (au-dessus de 40°C ou 104°F) et l'humidité peuvent aussi affecter les fonctions de la calculatrice. Ne jamais utiliser un produit volatile tel que diluant pour peinture, benzine, etc. pour nettoyer l'appareil. Pour l'entretien, contacter le magasin où vous avez effectué votre achat ou le distributeur le plus proche.

** Pour les exemples d'opérations, voir à la page 26.*

<http://casio.ledudu.com>

1/NOMENCLATURE

Commutateur d'alimentation:

Déplacer le curseur du commutateur situé à l'arrière de la calculatrice pour activer celle-ci.

Coupure automatique de l'alimentation:

Si la calculatrice est laissée avec le commutateur d'alimentation sur la position ON, la fonction de coupure automatique de l'alimentation coupe automatiquement l'alimentation après environ 6 minutes, économisant ainsi l'énergie des piles.

L'alimentation est reprise soit en appuyant sur une des touches, soit en réactionnant le commutateur ON-OFF.

Touche de cumul automatique et de résultat:

Permet d'obtenir le résultat et de le cumuler automatiquement et positivement en mémoire.

Touche de rappel mémoire:

Rappelle le contenu de la mémoire sans l'effacer.

Touche pour-cent:

Exécute les calculs de pourcentages, y-compris ajouts, escomptes et hausses.

Touche d'effacement:

Efface l'entrée pour correction, et libère aussi le contrôle de débordement ou d'erreur.

Touche d'effacement général:

Efface toute la machine, y-compris la mémoire, et libère aussi le contrôle de débordement ou d'erreur.

2/ENTRETIEN DES PILES

Deux piles à l'oxyde d'argent (Type: SR-1116) donnent environ 500 heures de fonctionnement continu.

Quand la puissance des piles diminue, l'affichage s'assombrit.

Les piles doivent alors être changées. Ne pas oublier de couper l'alimentation avant de procéder au changement.

Changement des piles:

- 1) Ouvrir le couvercle arrière de l'appareil en desserrant la vis à l'aide d'un tournevis.
- 2) Faire coulisser la plaque-couvercle pour libérer les piles usées.
- 3) Insérer les piles neuves avec les polarités positionnées comme indiqué.
- 4) Fixer la plaque sur les piles en la faisant coulisser tout en appuyant légèrement dessus.
- 5) Remettre le couvercle et le fixer soigneusement.
- 6) Mettre l'alimentation ("ON"), appuyer sur la touche **AC** et s'assurer que "0." (zéro) est affiché.

- * Avant d'introduire les piles neuves, ne pas omettre de bien les essuyer à l'aide d'un chiffon sec afin de conserver de bon contacts.
- * Ne pas oublier de changer les deux piles.
- * Ne jamais laisser des piles usées dans le compartiment à piles car cela peut entraîner des pannes.
- * Il est recommandé de changer les piles chaque 18 mois pour éviter le risque de pannes dues à des fuites.

3/DEBORDEMENT

Le débordement est indiqué par le signe "E" et arrête le calcul en cours.

Le débordement se produit:

- a) Quand la partie entière d'une réponse, intermédiaire ou finale, excède 8 chiffres. Toutefois, les 8 chiffres significatifs de la réponse sont donnés et la virgule indique que sa vraie position est à 8 chiffres vers la droite.
- b) Quand la partie entière d'un total accumulé dans la mémoire excède 8 chiffres.

Pour libérer le contrôle de débordement, appuyer sur la touche **AC** ou **C**.

La touche **AC** efface toute la machine, y-compris la mémoire.

La touche **C** efface seulement le signe "E" et le nombre approximatif affiché peut être utilisé dans les calculs suivants.

Protection mémoire:

Les contenus de la mémoire sont protégés contre le débordement et le total accumulé au moment de l'incident est rappelé par la touche **MR** une fois que le contrôle de débordement est libéré par la touche **C**.

4/CARACTERISTIQUES

Possibilités:

Quatre calculs de base, constante pour $+/-/x/\div$, calculs avec mémoire, calculs de pourcentages, et différentes sortes de calculs pratiques.

Capacité: 8 chiffres

Affichage: Affichage par cristaux liquides, suppression des 0 (zéros) inutiles.

Virgule: Entièrement flottante avec sous-débordement.

Contrôle de débordement: Indiqué par le signe "E", bloquant la calculatrice.

Composant principal: Un C-MOS-LSI plat.

Consommation: 0,00024 W

Alimentation:

Deux piles à l'oxyde d'argent (Type: SR-1116).

La calculatrice donne environ 500 heures de fonctionnement continu avec des piles du type SR-1116.

Plage de température ambiante: 0°C – 40°C (32°F – 104°F)

Dimensions: 4,9mmH x 43,5mmL x 67,5mmP

Poids: 25g avec les piles.

<http://casio.ledudu.com>

Estimado cliente:

Felicitaciones por la compra de este calculador electrónico. No es necesario ningún entrenamiento especial para poder utilizar todas sus características, pero le recomendamos que estudie este manual de instrucciones para familiarizarse con la gran cantidad de habilidades de este calculador. Para aumentar su duración, no toque la parte interior del calculador, evite fuertes golpes y no presione las teclas indebidamente. Mucho frío (bajo 0°C), mucho calor (sobre 40°C) y la humedad pueden también afectar las funciones del calculador. Nunca usar combustibles volátiles tales como, thinner, benzina, etc., para limpiar la unidad. En caso de reparaciones póngase en contacto con el negocio donde lo compró o diríjase al distribuidor más cercano.

*** Referirse a la página 26 para ver los ejemplos de operaciones.**

1/NOMENCLATURA

Interruptor de encendido:

Para activar el calculador, mover el conmutador hacia adelante, que está ubicado en la parte trasera.

Desconexión automática de energía:

Si el calculador es dejado con el interruptor en la posición "ON", la función de desconexión automáticamente operará en aproximadamente 6 minutos, ahorrando así la vida de las baterías.

La energía se reanuda presionando cualquiera de las teclas o reoperando el interruptor "ON-OFF".

Tecla de igual y acumulación automática:

Obtiene el resultado y automáticamente lo acumula en la memoria con signo positivo.

Tecla de lectura de memoria:

Retrae el contenido de memoria sin borrarlo.

Tecla de porcentaje:

Realiza cálculos de porcentaje, incluyendo aumentos, descuentos y recargos.

Tecla de borrado:

Borra las teclas para corregir, y opera la verificación de error o de rebosamiento.

Tecla de borrado total:

Borra toda la máquina incluyendo la memoria y opera la verificación de error o de rebosamiento.


2/MANTENIMIENTO DE LAS BATERIAS

Dos baterías de óxido de plata (Tipo SR-1116) entregan cerca de 500 horas de funcionamiento continuo.

Cuando disminuye la carga de las baterías, la pantalla se opaca totalmente.

Recambie las baterías con el aparato apagado.

Cambio de las baterías:

- 1) Abrir la cubierta posterior de la unidad aflojando el tornillo con un destornillador.
- 2) Deslizar el cubreplaca para quitar las baterías gastadas.
- 3) Insertar nuevas baterías con las polaridades como se indica.
- 4) Colocar el cubreplaca sobre las baterías presionando suavemente y deslizando.
- 5) Colocar la cubierta y atornillar cuidadosamente.
- 6) Colocar el conmutador en la posición "ON" y presionar la tecla  para confirmar si "0." (cero) aparece en pantalla.

- * Limpiar bien las baterías con un paño seco antes de ponerlas para asegurar que haya un buen contacto.
- * Asegurarse de cambiar ambas baterías.
- * Nunca dejar una batería gastada dentro del compartimiento de las baterías, puesto que ésto puede ocasionar desperfectos.
- * Se recomienda cambiar las baterías cada 18 meses para evitar desperfectos debidos a la pérdida de las mismas.

3/REBOSAMIENTO

El rebosamiento está indicado por el signo "E" y detiene posteriores cálculos.

El rebosamiento ocurre:

- Quando la parte íntegra de una respuesta, sea intermedia o final, excede de 8 dígitos. Sin embargo, los 8 dígitos significantes de una respuesta están dados y el punto decimal indica que la verdadera posición decimal está 8 dígitos a la derecha.
- Quando la parte íntegra de un total acumulado en la memoria excede 8 dígitos.

Para liberar el control de rebosamiento, presionar la tecla **AC** ó **C**

AC borra toda la máquina incluyendo la memoria.

C borra sólo el signo "E" y el número aproximado en pantalla puede ser utilizado en cálculos subsecuentes.

Protección de la memoria:

Los contenidos de la memoria están protegidos contra el rebosamiento y el total acumulado hasta el momento puede ser revocado por la tecla **MR** después de que el control de rebosamiento es liberado con la tecla **C**.

4/ESPECIFICACIONES

Habilidades:

Cuatro cálculos básicos, constante para $+/-/x/\div$, cálculos de memoria, cálculos de porcentaje, y varios tipos de operaciones prácticas.

Capacidad: 8 dígitos.

Pantalla: Pantalla de cristal líquido que suprime los ceros innecesarios.

Punto decimal: Totalmente flotante con bajoflujo.

Control de rebosamiento: Indicado por el signo "E" que traba el calculador.

Componente principal: Un bloquecito de C-MOS-LSI

Consumo de energía: 0,00024 W

Fuente de energía:

Dos baterías de óxido de plata (Tipo: SR-1116).

El calculador permite aproximadamente 500 horas de operación continua con tipo SR-1116.

Temperatura ambiente: 0°C – 40°C

Dimensiones: 4,9mmAl. x 43,5mmAn. x 67,5mmPr.

Peso: 25g incluyendo las baterías.

Gentile Acquirente:

Vive congratulazioni per l'acquisto di questo calcolatore elettronico. Al fine di utilizzarne tutte le sue caratteristiche non è richiesto alcun particolare training, però si consiglia di leggere molto attentamente questo manuale d'istruzioni proprio per divenire familiare con tutte le svariate possibilità di questo strumento.

Proprio per avvalorare queste affermazioni, nonché per assicurarne la longevità, si raccomanda di non toccarne le parti interne, d'evitargli colpi violenti e di non premere sui tasti con forza esagerata.

Temperature estremamente fredde (al di sotto di 0°C), estremamente calde (oltre i 40°C) e l'umidità hanno, per il calcolatore, effetto nocivo. Non si usino, per alcun motivo, fluidi volatili come triellina, benzina, ecc., per pulire l'unità. Per l'eventuale servizio prendere contatto con il negozio dove lo si è acquistato oppure con il distributore autorizzato vicinior.

** Per gli esempi di operazione vedere a pag. 26.*

1/NOMENCLATURA

Interruttore:

Muovere l'interruttore in avanti sul retro dell'unità per attivare il calcolatore.

Spegnimento automatico:

Se il calcolatore viene lasciato con l'interruttore d'alimentazione sulla posizione ON, il dispositivo di spegnimento automatico entra in funzione, per spegnere il calcolatore, dopo circa 6 minuti, risparmiando, in questo modo, la vita della batteria d'alimentazione.

L'apparecchio si può riaccendere o premendo un tasto qualsiasi ovvero azionando l'interruttore d'alimentazione ON-OFF.

Tasto di Accumulo automatico ed uguale:

Ottiene la risposta ed automaticamente l'accumula positivamente nella memoria.

Tasto per il richiamo della memoria:

Richiama alla lettura il contenuto della memoria senza cancellarlo.

Tasto per la percentuale:

Esegue calcoli di percentuale, aumenti, maggiorazioni e sconti compresi.

Tasto per cancellare:

Cancella le entrate per correzione, e libera il controllo d'errore o d'eccedenza di capacità.

Tasto per la cancellazione completa:

Esso cancella il contenuto dell'intero apparecchio, memoria compresa, e libera il controllo d'errore o d'eccedenza di capacità.

2/BATTERIE-MANUTENZIONE

Con due batterie a secco all'ossido d'argento (tipo SR-1116), questo apparecchio funziona per circa 500 ore ininterrottamente.

Quando il voltaggio delle batterie diminuisce, l'intero display di lettura diventa scuro. Le batterie, a questo punto, debbono essere sostituite. Assicurarsi, prima di sostituire le batterie, che l'interruttore sia sulla posizione di "OFF".

Sostituzione delle batterie:

- 1) Allentando l'apposita vite con un cacciavite, aprire il coperchio posteriore dell'unità.
- 2) Far slittare e togliere il piatto premi-batteria per liberare le batterie esaurite.
- 3) Inserire delle nuove batterie con le polarità come indicato.
- 4) Fermare il piatto premi-batteria sulle batterie premendo dolcemente, facendolo scivolare.
- 5) Rimettere a posto il coperchio e riavvitare cautamente.
- 6) Mettere l'interruttore sulla posizione di ON e premere il tasto **AC** per avere la conferma che lo "0." (zero) venga mostrato.

* Prima di inserire delle nuove batterie, al fine di mantenere i contatti in perfetto stato, fare attenzione ad asciugarle completamente con un panno.

* Si sostituiscano le due batterie nello stesso tempo.

* Si abbia la precauzione di non lasciare batterie ormai esaurite all'interno dell'apparecchio, poichè ciò potrebbe causare danni.

* Si raccomanda di sostituire, in ogni caso, le batterie ogni 18 mesi al fine di prevenire il travaso del liquido delle batterie, cosa che provoca malfunzionamenti e danni all'unità.

3/ECEDENZA DI CAPACITA'

L'eccedenza di capacità viene indicata dal simbolo "E" che blocca ogni ulteriore calcolo.

Si ha eccedenza di capacità:

- a) quando la parte intera di una risposta, sia essa intermedia o finale, eccede le 8 cifre. Però le 8 cifre significative della risposta vengono mostrate ed il punto del decimale indica che la sua vera posizione è di 8 cifre alla sua destra.
- b) quando la parte intera di un totale accumulato nella memoria eccede le 8 cifre.

Per liberare il controllo d'eccedenza di capacità si preme il tasto **AC** oppure il tasto **C**.

AC cancella il contenuto dell'intero apparecchio, quello della memoria compreso.

C cancella solo il simbolo "E" ed il numero approssimativo che è mostrato al momento può essere utilizzato nei calcoli seguenti.

Protezione della memoria:

Il contenuto della memoria viene protetto contro l'eccedenza di capacità ed il totale accumulato fino al momento viene richiamato alla lettura per mezzo del tasto **MR** dopo che l'eccedenza di capacità è stata liberata per mezzo del tasto **C**.

4/CARATTERISTICHE TECNICHE

Possibilita':

I quattro calcoli base; costante per l' $+/-/x/\div$; calcoli con la memoria; calcoli di percentuale; e svariati altri tipi di calcoli pratici.

Capacita': 8 cifre.

Lettura: su display a cristalli liquidi, a soppressione degli zeri non necessari.

Punto del decimale: completamente mobile con sottoschema.

Controllo di eccedenza di capacita': Indicata dal simbolo "E", blocca il calcolatore.

Componenti principali: Un C-MOS-LSI miniatura.

Consumo: 0,00024 W

Alimentazione:

Due batterie a secco all'ossido d'argento (tipo SR-1116).

Con batterie del tipo SR-1116 il calcolatore funziona ininterrottamente per circa 500 ore.

Temperatura di funzionamento: tra 0°C e 40°C

Dimensioni: 4,9 x 43,5 x 67,5 mm

Peso: 25 gr batterie comprese.

CALCULATION EXAMPLES RECHENBEISPIELE EXEMPLES DE CALCULS EJEMPLOS DE CALCULOS ESEMPI DI CALCOLO

* When any of the 4 basic calculations are performed, a respective function command sign (\oplus , \ominus , \otimes or \oslash) appears on the display.

An incorrect function command (\oplus , \ominus , \otimes or \oslash) is automatically cleared by pressing the correct function command key.

* Wenn eine der vier Grundrechenarten durchgeführt wird, dann erscheint das entsprechende Funktionssymbol (\oplus , \ominus , \otimes oder \oslash) in der Anzeige.

Um einen falsch eingegebenen Rechenbefehl (\oplus , \ominus , \otimes oder \oslash) zu berichtigen, einfach danach die richtige Rechenbefehlstaste drücken.

In den Rechenbeispielen werden ein Punkt für eine Dezimalstelle und ein Komma für Tausende verwendet.

* Quand une des 4 fonctions de base est exécutée, le signe respectif de la commande de fonction (\oplus , \ominus , \otimes ou \oslash) apparaît sur l'affichage.

Une commande de fonction incorrecte (\oplus , \ominus , \otimes ou \oslash) est automatiquement effacée en appuyant sur la touche de commande de fonction correcte.

Dans les exemples d'opérations, un point est utilisé pour indiquer une fraction décimale et une virgule pour repérer les milliers.

* Cuando se realiza cualquiera de los 4 cálculos básicos, el signo de comando de función respectivo; \oplus , \ominus , \otimes ó \oslash aparece en la pantalla.

Una función de comando incorrecta (\oplus , \ominus , \otimes ó \oslash) se borra automáticamente apretando la tecla correcta de función de comando.

En los ejemplos de operaciones, se usa un punto para indicar las fracciones decimales y una coma para la separación cada tres números.

* Quando viene eseguita una qualsiasi delle quattro operazioni base, il simbolo del rispettivo comando di funzione (\oplus , \ominus , \otimes oppure \oslash) appare sul pannello di lettura.

Un comando di funzione errato (\oplus , \ominus , \otimes oppure \oslash) viene automaticamente corretto dalla seguente pressione del comando di funzione corretto.

Negli esempi che seguono, per motivi d'ordine tecnico, il punto viene usato al posto della virgola e la virgola al posto del punto.

http://casio.ledudu.com

EXAMPLE BEISPIEL EXEMPLE EJEMPLO ESEMPIO	OPERATION BEDIENUNG OPERATION OPERACION OPERAZIONE	READ-OUT SICHTANZEIGE AFFICHAGE LECTURA LETTURA
--	--	---

Basic calculations

Vier Grundrechenarten

Cálculos básicos

Calculs de base

Calcoli base

$$(12+3) \times 89 \div 7 = 190.71428$$

12 \oplus

12.	\oplus
-----	----------

3 \otimes

15.	\otimes
-----	-----------

89 \oslash

1335.	\oslash
-------	-----------

7 $=$

190.71428	$=$
-----------	-----

* To perform a problem commencing with a negative figure, press \ominus $=$ ENTRY in sequence.

* Um eine Aufgabe mit einer negativen Zahl zu beginnen, die Tasten \ominus $=$ EINGABE in dieser Reihenfolge drücken.

* Pour exécuter un problème commençant par une configuration négative, appuyer dans l'ordre sur \ominus $=$ ENTREE

* Para realizar un problema que comience con una cifra negativa, presionar **[-]** **[=]** ENTRADA en esa secuencia.

* Per eseguire un problema che comincia con un negativo, premere **[-]** **[=]** ENTRATA nella sequenza.

$$(-8) \times 5 \div 4 = -10$$

$$\boxed{[-] 8 \times 5 \div 4 =} \quad \boxed{M|K} \quad \boxed{-10.}$$

Constant calculations

Konstantenrechnungen

Cálculos constantes

Calculs avec constante

Calcoli costanti

* When a number is set as a constant, the "K" sign appears on the display.

* Wenn eine Zahl als Konstante eingestellt wird, erscheint das Konstantensymbol "K" in der Sichtanzeige.

* Quand un nombre est positionné comme constante, le signe "K" apparaît sur l'affichage.

* Cuando se ajusta un número como constante el signo "K" aparece en la pantalla.

* Quando un numero viene posto come costante, simbolo "K" appare sul display di lettura.

$$3 + 1.2 = 4.2$$

$$\boxed{1 \square 2 + 3 =} \quad \boxed{M|K} \quad \boxed{4.2}$$

$$6 + 1.2 = 7.2$$

$$\boxed{6 =} \quad \boxed{M|K} \quad \boxed{7.2}$$

$$4 - 5.6 = -1.6$$

$$9 - 5.6 = 3.4$$

$$5 \square 6 = 4$$

$$9 =$$

M K	[+]	-1.6
M K	[+]	3.4

$$2.3 \times 12 = 27.6$$

$$4.5 \times 12 = 54$$

$$12 \times 2 \square 3 =$$

$$4 \square 5 =$$

M K	[x]	27.6
M K	[x]	54.

$$23 \div 4 = 5.75$$

$$56 \div 4 = 14$$

$$4 \div 23 =$$

$$56 =$$

M K	[÷]	5.75
M K	[÷]	14.

$$2.5^2 = 6.25$$

$$2.5^3 = 15.625$$

$$2.5^4 = 39.0625$$

$$2 \square 5 \times \times =$$

$$=$$

$$=$$

M K	[x]	6.25
M K	[x]	15.625
M K	[x]	39.0625

$$\frac{1}{4} = 0.25$$

$$\frac{1}{4^2} = 0.0625$$

$$4 \div \div 1 = 0.25$$

$$= 0.0625$$

$$12 \div 45 \div \div 26 = 0.4561403$$

$$\frac{26}{12+45} = 0.4561403$$

Memory calculations
Speicherrechnungen
Cálculos de memoria

Calculs avec mémoire
Calcoli con la memoria

- * Be sure to press the **AC** key prior to starting a memory calculation. When a number is stored in the memory, the "M" sign appears on the display.
- * Vor dem Beginn von Speicherrechnungen unbedingt die **AC** Taste drücken. Wenn eine Zahl im Speicher gespeichert ist, dann erscheint das Speichersymbol "M" in der Sichtanzeige.
- * Ne pas oublier d'appuyer sur la touche **AC** avant de commencer un calcul avec mémoire. Quand un nombre est stocké dans la mémoire, le signe "M" apparaît sur l'affichage.
- * Asegúrese de presionar la tecla **AC** antes de comenzar un cálculo de memoria. Cuando se almacena un número en la memoria el signo "M" aparece en la pantalla.
- * Premere il tasto **AC** prima di iniziare i calcoli con la memoria. Quando un numero viene accumulato nella memoria, il simbolo "M" appare sul display di lettura.

<http://casio.ledudu.com>

$$53+6= 59$$

$$23-8= 15$$

$$56 \times 2=112$$

$$\begin{array}{r} +) 99 \div 4 = 24.75 \\ \hline 210.75 \end{array}$$

AC 53 + 6 =	M 59.
23 = 8 =	M 15.
56 x 2 =	M 112.
99 ÷ 4 =	M 24.75
MR	M 210.75

$$8+8+(6 \div 5)+(6 \div 5)=18.4$$

AC 8 = 6 ÷ 5 = MR	M 18.4
--	--------

$$12 \times 3 = 36$$

$$45 \times 3 = 135$$

$$\begin{array}{r} +) 78 \times 3 = 234 \\ \hline 405 \end{array}$$

AC 3 x 12 =	M [K] X 36.
45 =	M [K] X 135.
78 =	M [K] X 234.
MR	M [K] X 405.

$$\frac{85+26}{43-18}=4.44$$

$$\text{AG } 43 \text{ } \ominus \text{ } 18 \text{ } \text{=}$$

$$\text{M} \quad 25.$$

$$85 \text{ } \oplus \text{ } 26 \text{ } \text{=MR}$$

$$\text{M} \quad 4.44$$

Percentage calculations

Prozentrechnungen

Calculs de pourcentages

Cálculos de porcentaje

Calcoli di percentuale

12% of 1500

12% von 1500

12% de 1500

12% en 1500

Il 12% di 1500

$$1500 \times 12 \%$$

180.

Percentage of 660 against 880

660 ist wieviel Prozent von 880

Pourcentage de 660 par rapport à 880

Porcentaje de 660 contra 880

La percentuale di 660 contro 880

$$660 \div 880 \%$$

75.

* A constant is utilized in these percentage calculations.

* Auch eine Konstante kann bei Prozentrechnungen verwendet werden.

* Une constante est utilisée dans ces calculs de pourcentages.

* En estos cálculos de porcentaje se utiliza una constante.

* Una costante è utilizzata in questi calcoli di percentuale.

<http://casio.ledudu.com>

15% add-on of 2500

15% Aufschlag auf 2500

15% d'ajout sur 2500

15% aumento sobre 2500

Il 15% di maggiorazione su 2500

$$2500 \times 15 \%$$

2875.

25% discount of 3500

25% Abschlag von 3500

25% d'escompte sur 3500

25% de descuento sobre 3500

Il 25% di sconto su 3500

$$3500 \times 25 \%$$

2625.

Mark-up

What will the selling price and profit be when the purchasing price of an item is \$480 and the profit rate to the selling price is 25%?

Prozentsatz

Berechne den Verkaufspreis und den Gewinn, wenn der Einkaufspreis \$480 und der Prozentsatz zwischen Gewinn und Verkaufspreis 25% betragen.

Hausse

Quels seront le prix de vente et le profit quand le prix d'achat d'une denrée est de \$480 et le taux de profit sur le prix de vente égal à 25%?

Recargos

¿Cuál será el precio de venta y la ganancia cuando el precio de compra de un artículo es de \$480 y la relación de ganancia sobre el precio de venta es del 25%?

Aumento

Quale deve essere il prezzo di vendita ed il profitto di un articolo il cui costo d'acquisto è di 480\$ ed il guadagno sulla vendita

480 \oplus 25%

640.

Selling price:

Verkaufspreis:

Prix de vente: \$640

Precio de venta:

Prezzo di vendita:

=

160.

(Subsequently)

(Daher)

(Ensuite)

(Subsecuentemente)

(Consequentemente)

Profit:

Gewinn:

Profit: \$160

Ganancia:

Profitto:

Increase/decrease

If you made \$80 last week and \$100 this week, what is the percent increase?

Zunahme/Abnahme

Berechne die Zunahme in Prozent, wenn in der vergangenen Woche der Umsatz \$80 und in dieser Woche \$100 betrug.

Augmentation/diminution

Si vous avez gagné \$80 la semaine dernière et \$100 cette semaine, quel est le pourcentage d'augmentation?

100 \ominus 80%

25.

(%)

Subas y bajas

Si la semana anterior Ud. ganó \$80 y esta semana \$100, ¿cuál es el porcentaje de suba?

Aumento/diminuzione

Se si sono guadagnati 80\$ la settimana scorsa e 100\$ questa settimana, quale è la percentuale d'aumento?

<http://casio.ledudu.com>

Invoicing
Faktura
Facturación

Facturation
Fatturazione

Article Artikel Article Artículo Articolo	Quantity Anzahl Quantité Cantidad Quantità	Unit price Einheitspreis Prix unitaire Precio unitario Prezzo unitario	Discount Rabatt Escompte Descuento Sconto	Amount Betrag Montant Monto Ammontò
A	250	\$56	5%	\$13,300.00
B	380	96	8	33,561.60
C	420	73	7	28,513.80
Total/Summe Total/Total/Totale				75,375.40
5% sales tax/5% Umsatzsteuer 5% de taxes sur les ventes/5% de impuesto a la venta 5% tasa di vendita				3,768.77
Grand total/Gesamtsumme Total général/Gran total/Totale generale				\$79,144.17

<http://casio.ledudu.com>

AC 250 x 56 x 95 =

380 x 96 x 92 =

420 x 73 x 93 =

MR

x 5%

+

M 13300.

M 33561.6

M 28513.8

M 75375.4

M 3768.77

M 79144.17

Pro-rating
Zuteilungsrechnung
Prorratio

Pro-rata
Pro rata

Division Abteilung Division División Divisione	Sales amount Verkaufsbetrag Montant des ventes Monto de venta Ammonto vendite	%
A	\$ 84	22.4
B	153	40.8
C	138	36.8
Total Summe Totale	\$375	100.0

AC 84 +

153 + 138 =

100 ÷ 375 =

153 ×

138 ×

MR

	375.
M K	22.4
M K	40.8
M K	36.8
M K	100.

<http://casio.ledudu.com>

Scan = casio.ledudu.com

Date = November 2014